

De La Salle



Universidad
La Salle
Noroeste

**Diagnóstico del dominio del idioma inglés en los alumnos del primer semestre de las licenciaturas del Área Académica de Ciencias Económico Administrativas
(Semestre 2011-1)
Área temática: Planes y Programas de estudios**

Mtra. Maria Guadalupe Leticia Ramírez Buentello

Coordinadora Académica de Ciencias Económico-Administrativas,
lr Ramirez@ulsa-noroeste.edu.mx, Veracruz s/n Fracc. Obregón, Norte, Cd. Obregón, Sonora,
Tel. 64 41 4 10 60 00, Fax 64 4 10 6003

Mtra. Gloria Isabel Bojórquez Morales

Profesora de Tiempo Completo del Área de Ciencias Económico-Administrativas,
ibojorquez@ulsa-noroeste.edu.mx, Veracruz s/n Fracc. Obregón, Norte, Cd. Obregón, Sonora,
Tel. 64 41 4 10 60 00, Fax 64 4 10 6003

Lic. Marcela Ibarra Orozco

Profesora por Asignatura de Lengua Extranjera del Área de Ciencias Económico-Administrativas, marceib@hotmail.com, Veracruz s/n Fracc. Obregón, Norte, Cd. Obregón, Sonora, Tel. 64 41 4 10 60 00, Fax 64 4 10 6003

Índice

	Pág.
Resumen	3
La importancia de la lengua extranjera en el futuro profesionista	4
Universidad La Salle Noroeste	6
Oferta educativa en el área académica en ciencias económico-administrativas	6
Evolución del idioma en el diseño curricular de las licenciaturas del área de ciencias económico- administrativas	7
Exámenes de inglés en la Ulsa Noroeste	7
Objetivos	9
Metodología	9
Resultados	10
Conclusiones	17
Bibliografía	18

**Diagnóstico del dominio de idioma inglés en los alumnos del primer semestre de las
licenciaturas del Área Académica de Ciencias Económico Administrativas
(Semestre 2011-1)**

Resumen

El presente proyecto tiene por objetivo identificar el nivel del dominio del idioma inglés de los alumnos de nuevo ingreso a la Universidad La Salle Noroeste en el semestre 2011-1 así como organizar los grupos de la materia de Lengua Extranjera de acuerdo a los resultados del diagnóstico y las preferencias de los estudiantes. Para este diagnóstico se consideraron a todos los alumnos inscritos en el semestre 2011-1, excepto aquellos que presentaran una constancia del examen TOEFL mayor de 550 puntos o que fueran provenientes de una institución bilingüe, previa entrevista exploratoria. El examen aplicado evalúa las tres habilidades principales que son: Comprensión auditiva, comprensión de lectura y el uso del lenguaje. La expresión oral fue evaluada por medio de una entrevista dirigida realizada por los maestros auxiliares de las materias de lengua extranjera, especializados en inglés. Es importante mencionar que sólo se presentan los resultados de los estudiantes inscritos en el área académica de ciencias económico-administrativas, de los cuales la quinta parte de los estudiantes son completamente bilingües en el idioma inglés; el 10%, se verán obligados a cursar los cuatro niveles de inglés para llegar a dominarlo y por último, la mayoría de los estudiantes se distribuyen en el nivel 2; es decir que entienden el idioma pero les falta dominar los aspectos gramaticales. En el semestre 2011-2, el 27% de los alumnos se inscribieron en el idioma inglés, el 28% en francés, el 32% en portugués, el 9% en alemán y el 4% en japonés.

La importancia de la lengua extranjera en el futuro profesionista.

En la actualidad, se ha forjado una red de vínculos globales en el mundo que nos unen a todos – países, instituciones y personas. Sobresalen los vínculos individuales que se generan con la facilidad de la transportación permitiendo a los individuos de diferentes países reunirse con otros con una facilidad sin precedente; el uso de internet genera una comunicación inmediata sin distinción de fronteras; la comunicación ha construido nuevos puentes internacionales, nuevos productos han logrado atractivo internacional y fomentado actividades similares, a pesar de las diferencias culturales.

En el ámbito de los negocios, las estrategias de producción se han visto influenciadas por la internacionalización, ya que los componentes de un artículo se pueden producir en varios países, ensamblarse en otro distinto y venderse en otros que no participaron en su producción.

Estos cambios y la velocidad con la que ocurren afectan a los países, corporaciones e individuos, donde el idioma –espejo de la cultura- juega un papel preponderante. El poder comunicarse en su idioma local, dentro del contexto cultural de cada uno de los países representa un reto para las nuevas generaciones.

La Educación Superior es uno de los motores más importantes para la generación del desarrollo humano y económico, así como uno de los principales instrumentos de difusión y transmisión de la experiencia cultural y científica acumulada por la humanidad. Aprovechando este privilegio, las Instituciones de Educación Superior deben desarrollar políticas y programas institucionales de internacionalización claros como responsabilidad de su propio ser y de la función que les es propia en la sociedad (Pontificia Universidad Javeriana, 2003).

La internacionalización implica el acercamiento a otras culturas y, en consecuencia, a otros idiomas. La falta de dominio de un segundo o tercer idioma limita, sin duda, el aprovechamiento de oportunidades de cooperación y programas de becas e intercambio con instituciones extranjeras tanto para el personal académico y administrativo como para los estudiantes. Por ello, es importante que las instituciones de educación superior de América Latina determinen como

prioritaria y obligatoria la enseñanza de idiomas extranjeros a través de programas académicos de muy alta calidad (Gacel, 2000).

En este mismo sentido, el rector de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí (UASLP), Mario García Valdez, en la ceremonia inaugural del Primer Congreso Internacional de la Enseñanza del Idioma Inglés señaló que una de las habilidades que debe tener todo universitario es el dominio de otros idiomas, particularmente del inglés, pues en la dinámica globalizadora en la que se ha insertado la vida este idioma se convierte en una herramienta necesaria (ANUIES, 2004a).

En la XIII Reunión Nacional de Responsables de Cooperación Académica, específicamente en la mesa de análisis sobre las redes académicas, el Mtro. Luis Núñez Gornés, de la Universidad Iberoamericana (UIA) propuso que como criterio de inclusión para las IES aspirantes a la ANUIES, sea obligatorio el impulso del manejo del segundo idioma (prioritariamente el inglés) y la obligatoriedad de la movilidad o experiencias de internacionalización (ANUIES, 2007).

En México, la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) forma parte del Comité de Gestión del Proyecto Tuning América Latina. El objetivo de este proyecto es contribuir al desarrollo de titulaciones comparables en América Latina a través del análisis de los niveles de convergencia entre ellas y la creación de modelos de estructuras curriculares. También se propone incidir en la creación de redes entre universidades y otras entidades para favorecer la convergencia de disciplinas y el mejoramiento de la calidad. Uno de los resultados de este proyecto es la identificación de las competencias genéricas de los profesionistas de educación superior (ANUIES, 2004b), una de las cuales es el dominio de un segundo idioma (Ramírez y Medina, 2008).

Si las universidades se plantean la necesidad de que sus egresados sean competitivos dentro de la sociedad global y respondan a los nuevos retos, deberán analizar estrategias dentro de los programas de estudio que los lleven al adecuado manejo de una lengua extranjera.

Universidad La Salle Noroeste

La Universidad La Salle Noroeste, ubicada en el Estado de Sonora, México, abrió sus puertas en agosto de 1991 con tres carreras: Comercio Internacional, Relaciones Humanas e Ingeniería Agroindustrial. En 1992, inició el programa de Maestría en Calidad y, posteriormente, el de Maestría en Ingeniería Económica y Financiera. Actualmente cuenta con 18 licenciaturas (4 del área Económico Administrativo, 6 del área de ingeniería, 3 del área de ciencias sociales, 3 del área de diseño y arte, y 2 en el área de ciencias de la salud), un profesional asociado en el área de Diseño y Arte, 10 maestrías y un doctorado. Las acciones de la Universidad están regidas por su misión y su visión para el 2013 (Ulsa, 2010).

Misión:

La Universidad La Salle Noroeste es una Universidad de Inspiración Cristiana, con carisma Lasallista. Tiene por misión promover la formación integral de las personas, para que lleguen a ser profesionistas de calidad, animados por los valores cristianos.

Visión:

Ser reconocida como universidad líder por la formación integral de personas, su carácter innovador y compromiso proactivo en la transformación del entorno.

Oferta educativa en el área académica en ciencias económico-administrativas

Las carreras que hoy están bajo la responsabilidad de la coordinación académica económico-administrativas, son las que a continuación se presentan:

Tabla 1. Licenciaturas asignadas al área académica de ciencias económico-administrativas de acuerdo a la fecha de inicio.

Carrera	Fecha de inicio
Lic. en Comercio Internacional	1991
Lic. en Recursos Humanos (antes Relaciones Humanas)	1991
Lic. en Finanzas y Contaduría	1992
Lic. en Mercadotecnia	1998

Evolución del idioma en el diseño curricular de las licenciaturas del área de ciencias económico- administrativas

En 1991, fecha de inicio de labores de la Universidad, solo una de las tres carreras ofrecidas en ese momento, la Licenciatura en Comercio Internacional, contaba en su plan de estudios con cuatro materias del idioma inglés con seriación de los niveles. En 1998 se ofreció la licenciatura en Mercadotecnia con cuatro materias de inglés en su mapa curricular.

En el 2004 se llevaron a cabo los rediseños curriculares de la Licenciatura en Recursos Humanos y la Licenciatura en Finanzas y Contaduría, incluyendo en el plan de estudios y mapas curriculares cuatro materias de Lengua Extranjera, a partir del segundo semestre. Lo mismo sucedió en los rediseños de las Licenciaturas de Mercadotecnia y la Licenciatura de Comercio Internacional que se realizaron en el 2005. La característica de esta asignatura es la no seriación lo que permite que se puedan cursar diferentes idiomas.

Actualmente, en la materia de Lengua Extranjera se ofrecen los idiomas de inglés, francés, japonés, alemán y portugués. Es pertinente señalar que el dominio del idioma inglés es prioridad para la universidad; de tal forma, que cursaran otros idiomas siempre y cuando en la evaluación hayan obtenido nivel mayor a básico.

Exámenes de inglés en la Ulsa Noroeste

En el período comprendido de 1991 a 2002 en la Universidad La Salle Noroeste, el proceso de admisión no incluía un examen estandarizado de ubicación del idioma inglés. Hubo años en los que se realizaban entrevistas a las aspirantes para que sirvieran como referentes del nivel de dominio del idioma, o bien, se aplicaban exámenes escritos elaborados por los profesores titulares de la asignatura. Lo anterior es comprensible ya que el plan de estudios consideraba de manera curricular, cursar cuatro niveles de inglés (Inglés I, Inglés II, Inglés III e Inglés IV), con seriación, independientemente del dominio del idioma. La premisa de que se partía era que los jóvenes habían cursado de manera obligatoria el idioma inglés en la preparatoria y por ende, había un cierto dominio; sin embargo, cuando este nivel era nulo o muy bajo se les ofrecían

cursos propedéuticos, en algunos de los casos, o se les recomendaba que se inscribieran en una institución especializada en la enseñanza del idioma para que pudieran entrar al nivel I que se tenía consensado con tal. La ventaja aparente era que el idioma inglés iniciaba a partir de tercer semestre de la licenciatura lo que permitía un año escolar de ajuste.

Cabe aclarar que todos los planes actualizados a la fecha, incluyen materias de idiomas, a partir de segundo semestre de la licenciatura.

A partir del año 2003, el proceso de admisión incluye Prueba de Aptitud Académica (PAA), un examen de inglés (ELASH nivel II), ambos diseñados y administrados por el College Board, y una entrevista grupal de los aspirantes con el Rector.

El examen de inglés, English Language Assessment System for Hispanics (ELASH nivel II) es un instrumento diseñado especialmente para la población hispanohablante, que evalúa tres áreas: comprensión auditiva, uso de la lengua y composición indirecta, y comprensión de lectura y expresiones idiomáticas. Las puntuaciones que arroja este instrumento ubican al alumno en 4 niveles de dominio: principiante, intermedio bajo, intermedio alto y avanzado.

Anteriormente se utilizó el examen institucional del TOEFL; las puntuaciones arrojadas por el TOEFL no proporcionaban la información necesaria para diseñar los programas curriculares de inglés acordes a esos resultados. Por el contrario, el examen ELASH si proporciona una descripción general y también personalizada de las características de dominio del idioma para cada uno de los niveles, lo que permite adecuar los programas curriculares a esas características (Bórquez, 2008)

En el 2009, Ulsa Noroeste opta por la prueba de admisión diseñada, validada y administrada por la Ulsa Bajío, específicamente la sección común.

Considerando, la importancia no solo de ofrecer un abanico de oportunidades de estudiar diferentes idiomas, sino que las materias de lengua extranjera respondan a las necesidades del dominio de otro idioma a los estudiantes, se presentan las siguientes interrogantes:

- ¿Cuál es el nivel de dominio del idioma inglés de los alumnos de nuevo ingreso a la Ulsa en el semestre 2011-1?
- ¿Cómo distribuir a los alumnos en las materias de lengua extranjera de acuerdo a las necesidades detectadas?

Objetivos

Identificar el nivel del dominio del idioma inglés de los alumnos de nuevo ingreso a la Ulsa Noroeste en el semestre 2011-1.

Organizar los grupos de la materia de Lengua Extranjera de acuerdo a los resultados del diagnóstico de dominio del idioma inglés y las preferencias de los estudiantes.

Metodología

Tipo y diseño de investigación. El presente proyecto es de tipo descriptivo ya que solo da a conocer el nivel del dominio del inglés de los alumnos de nuevo ingreso a las licenciaturas en el semestre 2011-1, y se basa en un diseño no experimental, de corte transversal ya que se efectuó en un determinado periodo de tiempo (septiembre de 2010).

Sujetos. Para este diagnóstico del dominio del idioma se consideraron a todos los alumnos inscritos en el semestre 2011-1, excepto aquellos que cumplieran con los siguientes criterios:

- Presentación de constancia del examen TOEFL mayor de 550 puntos.
- Provenientes de una institución bilingüe, previa entrevista exploratoria.

Materiales. Para llevar a cabo este diagnóstico se aplicó un examen de ubicación de inglés cuyo objetivo es conocer las fortalezas y debilidades de los alumnos para así poderlos apoyar en su aprendizaje durante los cursos de lengua extranjera. Este examen evalúa las tres habilidades principales que son: Comprensión auditiva, comprensión de lectura y el uso del lenguaje.

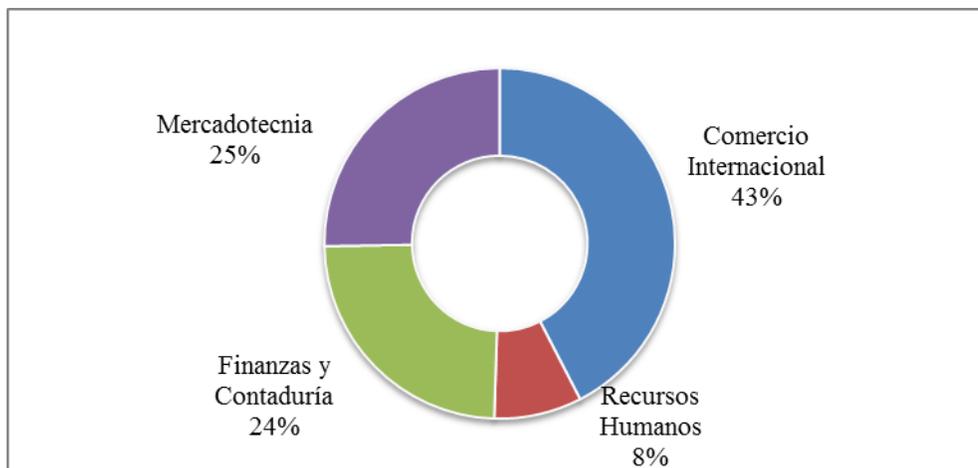
El examen consta de 70 reactivos distribuidos de la siguiente manera: 20 ítems para la comprensión auditiva, otros 20 ítems conforman la parte la comprensión de lectura y el uso del lenguaje cuenta con 30 ítems.

La expresión oral fue evaluada por medio de una entrevista dirigida realizada por los maestros auxiliares de las materias de lengua extranjera, especializados en inglés.

Resultados

Para efectos de esta ponencia solo se presentan los resultados de los estudiantes de las licenciaturas que están bajo la responsabilidad de la coordinación académica de ciencias económico-administrativas (Gráfica 1).

Gráfica 1. Población estudiantil del área académica de ciencias económico-administrativas de acuerdo a la licenciatura (Semestre 2011-1).



El 64% de la población estudiantil son mujeres y el 36% son hombres. El 24 % de los estudiantes son procedentes de instituciones públicas y 76% de instituciones privadas.

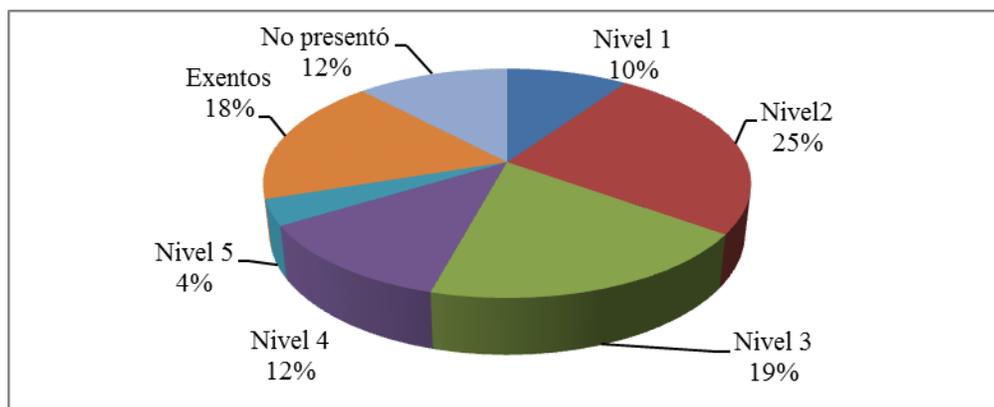
Solo 15 estudiantes cumplieron con los criterios de exclusión (2 presentaron la constancia de TOEFL y 13 son procedentes de instituciones educativas bilingües).

Para interpretar los resultados se consideraron los siguientes criterios:

- Calificación obtenida en el examen diagnóstico con un total de 70 reactivos, bajo los siguientes rangos:
 - Nivel 1. Calificación obtenida de 11 a 23 aciertos
 - Nivel 2. De 24 a 36 aciertos
 - Nivel 3. De 37 a 49 aciertos
 - Nivel 4. De 50 a 61 aciertos
 - Nivel 5. De 62 a 70
- Entrevista dirigida personalizada con un valor máximo de 30 puntos.

De un total de 100% estudiantes que ingresaron a la universidad en licenciaturas del área económico-administrativa, se obtuvieron los siguientes niveles, según se muestra en la gráfica 2. Si se observa la gráfica, los estudiantes exentos y los que se ubicaron en nivel 5, da un total de 22%; es decir más de la quinta parte de los estudiantes que ingresan a la universidad en el área de estudio, son completamente bilingües en el idioma inglés. Por otro lado, los estudiantes que se ubicaron en el nivel 1, 10%, se verán obligados a cursar los cuatro niveles de inglés para llegar a dominarlo. Como se puede observar, la mayoría de los estudiantes se distribuyen en el nivel 2; es decir que entienden el idioma pero les falta dominar los aspectos gramaticales.

Gráfica 2. Niveles de dominio del idioma inglés en alumnos de primer ingreso del área económico-administrativa, semestre 2011-1.



Se entrevistó a los estudiantes que no habían presentado el examen, equivalente al 12% y el 25% de ellos, pudo seleccionar otro idioma diferente a inglés, el resto no se inscribió el siguiente semestre.

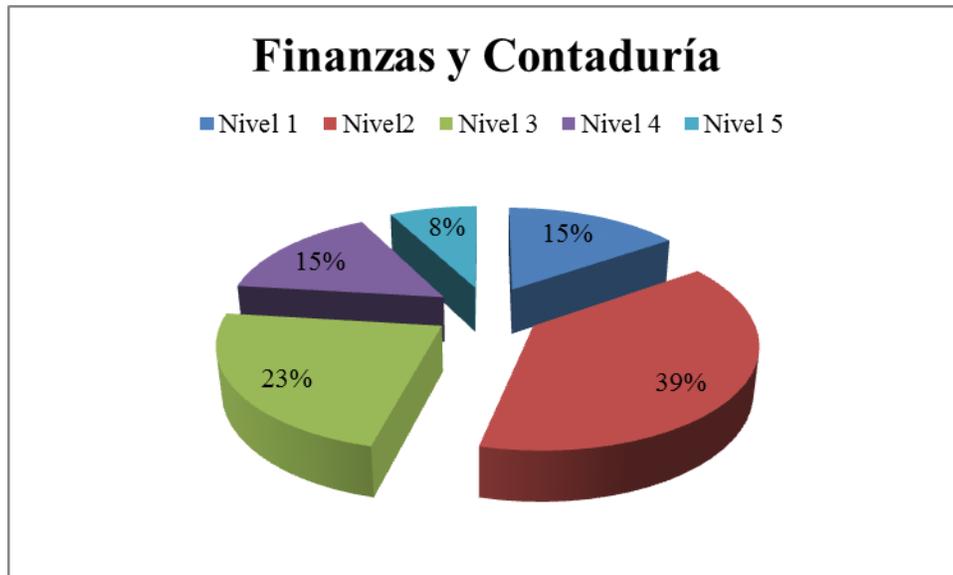
Si se hace un desglose por carrera, se obtiene que en la licenciatura en Comercio Internacional predomina el nivel 2 de conocimiento del idioma inglés, según se observa en la gráfica 3, en concordancia con los resultados a nivel general. Es importante señalar que el nivel 1 (21%) es alto de acuerdo al perfil esperado en esta carrera el cual especifica la necesidad de dominio total del idioma inglés. Los estudiantes que se ubicaron en el nivel 2, tendrán que cursar el nivel 3 y 4 para inglés; de igual manera lo que se ubicaron en el nivel 3, tendrán que cursar el nivel 4 para inglés.

Gráfica 3. Nivel de inglés obtenido por los estudiantes de primer ingreso de la licenciatura en comercio internacional, ciclo escolar 2011-1.



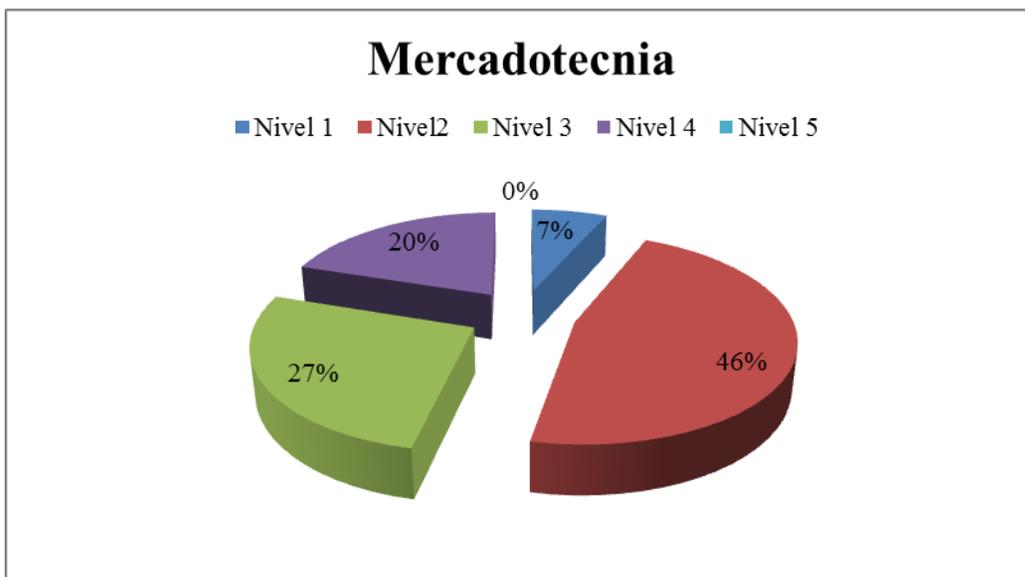
En la licenciatura en Finanzas y Contaduría se tiene resultado similar a la licenciatura en Comercio Internacional; llama la atención que tiene mayor porcentaje en los niveles más altos; esto es, los estudiantes de Finanzas presentan mayor dominio del idioma inglés, como se puede observar en el gráfica 4.

Gráfica 4. Nivel de inglés obtenido por los estudiantes de primer ingreso de la licenciatura en Finanzas y Contaduría, ciclo escolar 2011-1.



En los estudiantes de la licenciatura en mercadotecnia se observa que solo el 7% pertenecen al nivel 1 y casi el 50% están ubicados en el nivel 2; sin embargo no hay estudiantes en el nivel 5 con un dominio total del idioma (Gráfica 5).

Gráfica 5. Nivel de inglés obtenido por los estudiantes de primer ingreso de la licenciatura en Mercadotecnia, ciclo escolar 2011-1



Los estudiantes de la licenciatura en recursos humanos presentan el más alto nivel de inglés del área económico administrativa, debido a que todos se ubican entre el nivel 3 y 5 (Gráfica 6).

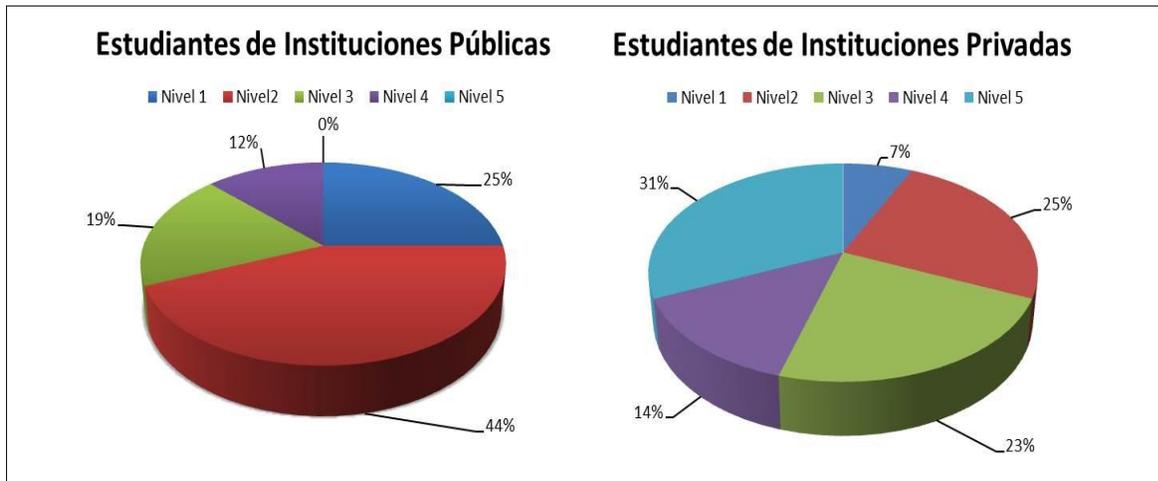
Gráfica 6. Nivel de inglés obtenido por los estudiantes de primer ingreso de la licenciatura en Recursos Humanos, ciclo escolar 2011-1.



Anteriormente se habían señalado las instituciones de procedencia de los estudiantes que ingresaron al área económico administrativo -el 24 % de los estudiantes procedentes de instituciones públicas y 76% de instituciones privadas-; al analizar los niveles obtenidos en los dos tipos de instituciones se observa que los estudiantes procedentes del sector público se concentran en el nivel 1 y 2, además de que no se ubicó ningún estudiante en el nivel 5 (Gráfica 7).

En el caso de los estudiantes pertenecientes al sector privado, el porcentaje mayor se ubica en el nivel 5 (31%), es decir, se consideran bilingües. Sin embargo llama la atención que el 7% de los estudiantes egresados de este tipo de institución se ubique en el nivel 1 (Gráfica 7).

Gráfica 7. Nivel de inglés obtenido por instituciones de procedencia de los estudiantes.



De acuerdo a los resultados obtenidos se procedió, en reunión de academia, a establecer los criterios que registrarán los diferentes idiomas ofrecidos en la Universidad La Salle Noroeste, mismos que a continuación se exponen:

- Es prioridad que los estudiantes dominen el idioma inglés por la ubicación propia del Estado de Sonora y la relación tan estrecha, en función de negocios, que existe con la frontera de Estados Unidos. Asimismo, es el idioma por excelencia de los negocios que realiza nuestro país. De acuerdo a lo anterior, los estudiantes que obtuvieron nivel 1, tendrán que cursar todos los niveles de inglés en función a la programación de la universidad. En los casos que los estudiantes se ubiquen en nivel 2, 3, ó 4, deberán cursar el nivel o niveles de inglés correspondientes en el período semestral que se programe.
- Se ofrecerá el idioma francés en los niveles 1 y 2 debido a los intercambios que Ulsa Noroeste mantiene con Francia y por la apertura de empresas de origen francés en la localidad. En caso de requerirlo, los estudiantes podrán solicitar francés en nivel 3.
- Se ofrecerá el idioma alemán en tres niveles, de preferencia para los estudiantes de ingeniería.
- Se ofrecerá el idioma portugués debido al intenso intercambio que mantiene la Ulsa Noroeste con Brasil; solo se brindará un nivel.
- Se ofrecerá el idioma japonés, dos niveles, ya que el Estado de Sonora, lugar donde se ubica la Ulsa, tiene relaciones comerciales estrechas con Japón, principalmente en la

exportación de carne de puerco en diversas presentaciones, harina de pescado, camarón, entre otros. Es importante señalar que el 85% de las exportaciones de los productores sonorenses van al mercado japonés (El Economista, marzo 2011).

- Se ofrecerá cualquier otro idioma cuando las necesidades de internacionalización de la universidad así lo requieren o bien sea una necesidad de la región.
- El alumno seleccionará el idioma de acuerdo a interés personal respetando los resultados obtenidos en la evaluación.

A continuación se presenta información sobre la organizar de los grupos de la materia de Lengua Extranjera de acuerdo a los resultados del diagnóstico de dominio del idioma inglés y las preferencias de los estudiantes.

Como se puede observar en la tabla 2, el 100% estudiantes que se ubicaron en el nivel 1 se inscribieron en Inglés. Respecto a los alumnos que obtuvieron el nivel 2 de dominio del idioma inglés, se inscribieron en inglés, francés y portugués. Es importante mencionar que se ofreció Inglés nivel 2. Los estudiantes que se inscribieron en los otros dos idiomas se incorporarán el próximo semestre al nivel 2 de inglés.

Los estudiantes que obtuvieron el nivel 3 debieron seleccionar un idioma diferente al inglés, sin embargo el 20% de los mismos se inscribieron en el nivel 2 (representa el 4% del total). Los estudiantes del nivel 4 y 5 seleccionaron los idiomas de acuerdo a su interés personal.

Tabla 2. Porcentaje de alumnos inscritos en el semestre 2011-2 por nivel obtenido y selección de idioma.

Nivel obtenido	Idiomas ofrecidos (en porcentaje)				
	Inglés	Francés	Portugués	Alemán	Japonés
Nivel 1	100	0	0	0	0
Nivel2	35	30	35	0	0
Nivel 3	20	13	47	13	7
Nivel 4	0	44	44	12	0
Nivel 5	0	44	25	19	12
Total	27	28	32	9	4

Conclusiones

El fenómeno de la globalización derriba fronteras de comunicación y la educación superior debe responder a ese fenómeno dando herramientas a los estudiantes para que pueda responder a las necesidades del mundo. Es por ello prioritario que en los planes de estudios correspondientes al nivel licenciatura cuenten con materias que impliquen el estudio de otro idioma.

Es necesario reconocer el esfuerzo que han realizado las instituciones del nivel medio superior en la enseñanza del idioma inglés, sin embargo no ha sido suficiente, ya que prevalece el nivel 2 de dominio del mencionado idioma.

Este diagnóstico tiene un valor agregado en la puesta en marcha de la organización de los grupos ya que los jóvenes tienen la posibilidad de inscribirse, vía internet, en el nivel que no necesariamente signifique un mayor esfuerzo para ellos. Los estudiantes demostraron respeto por los resultados, esto se puede apreciar ya que el 96% de ellos eligió, de acuerdo al nivel obtenido, lo que respondía a su crecimiento personal.

Bibliografía

ANUIES (2004a, Noviembre Diciembre), Impulso a la enseñanza del idioma inglés, Confluencia, No. 132, Año 12, extraído el 02 de agosto de 2011, desde http://www.anuies.mx/servicios/p_anuies/publicaciones/confluencia/133/1.html

ANUIES (2004b, Noviembre Diciembre), Proyecto ALFA-Tuning América Latina 2004-2006, Confluencia, No. 132, Año 12, extraído el 02 de agosto de 2011, desde http://www.anuies.mx/servicios/p_anuies/publicaciones/confluencia/133/1.html

ANUIES (2007, marzo), Minuta de la XIII Reunión Nacional de Responsables de Cooperación Académica, Dirección General de Cooperación, pág. 21, Ciudad Obregón, Sonora: Instituto Tecnológico de Sonora (ITSON), extraído el 02 de agosto de 2011, desde http://www.anuies.mx/c_nacional/html/pdf/Relatoria_XIII_Reunion_Nal_Resp_Coop.pdf

Bórquez Antillón, Irma Lucia (2008), La validez de la prueba de aptitud académica (PAA) respecto al desempeño académico de los estudiantes de la Universidad La Salle Noroeste, A. C. Tesis de Maestría en Investigación y Desarrollo de la Educación, Universidad Iberoamericana.

Gacel Ávila, Jocelyn (2000, julio-septiembre). La dimensión internacional de las universidades mexicanas, Revista de la Educación Superior, Vol. XXIX (3), Número 115. Extraído el 21 de mayo de 2011 desde http://www.anuies.mx/servicios/p_anuies/publicaciones/revsup/

Mahnke, Kathleen y Carolyne B. Duffy (1996), Toefl Praticce test, Heinemann, 2da.edición.

Pontifica Universidad Javeriana (2003, 7 de abril). Directriz sobre el requisito de una lengua extranjera en las carreras de la Pontifica Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia. Extraído el 13 de mayo de 2011 desde www.javeriana.edu.co/personales/.../Ingles%20definitivo.doc

Ramírez, Liberio Victorino y Ma. Guadalupe Medina Márquez (2008, 8 de septiembre). Educación basada en competencias y el proyecto Tuning en Europa y Latinoamérica Su impacto en México, Revista Electrónica Ide@s CONCYTEG, Año3, Núm. 39. Extraído el 21 de mayo de 2011 desde <http://octi.guanajuato.gob.mx/octigto/formularios/ideasConcyteg/frmNumeroIdeas.php?idGaceta=39>

Richards, Jack, Jonathan Hull and Susan Proctor (2005), Examen de ubicación: Interchange. Third edition, Cambridge University Press.

Sonora prevé aumentar exportaciones a Japón (2011, marzo 22), El Economista, extraído el 02 de agosto del 2011 desde <http://eleconomista.com.mx/industrias/2011/03/22/sonora-preve-aumentar-exportaciones-japon>

Universidad La Salle Noroeste (2010), Plan Maestro 2010 – 2013, Cd. Obregón, Sonora. DC: Autor.